



مصرف الإمارات العربية المتحدة المركزي
CENTRAL BANK OF THE U.A.E.

تقرير موجز
Summary Report
التطورات النقدية والمصرفية – مايو 2022
Monetary & Banking Developments – May 2022

Date: 22/06/2022

التاريخ: 2022/06/22

The Central Bank announced that the Money Supply aggregate M_1 decreased by 2.8%, from AED 730.4 billion at the end of April 2022 to AED 710.1 billion at the end of May 2022.

أعلن المصرف المركزي أن عرض النقد (ن1) انخفض بنسبة 2.8% من 730.4 مليار درهم في نهاية شهر إبريل 2022 إلى 710.1 مليار درهم في نهاية شهر مايو 2022.

The Money Supply aggregate M_2 increased by 0.1%, from AED 1,567.3 billion at the end of April 2022 to AED 1,568.1 billion at the end of May 2022.

ارتفع عرض النقد (ن2) بنسبة 0.1% من 1,567.3 مليار درهم في نهاية شهر إبريل 2022 إلى 1,568.1 مليار درهم في نهاية شهر مايو 2022.

The Money Supply aggregate M_3 also rose by 1.7%, from AED 1,858.6 billion at the end of April 2022 to AED 1,890.2 billion at the end of May 2022.

كما ارتفع عرض النقد (ن3) بنسبة 1.7% من 1,858.6 مليار درهم في نهاية شهر إبريل 2022 إلى 1,890.2 مليار درهم في نهاية شهر مايو 2022.

The fall in M_1 was due to AED 4.6 billion reduction in Currency in Circulation Outside Banks and AED 15.7 billion decrease in Monetary Deposits. M_2 rose due to AED 21.1 billion increase in Quasi-Monetary Deposits, overriding the drop in M_1 . M_3 soared due to the elevated M_2 , boosted by AED 30.8 billion growth in Government Deposits.

يعزى الانخفاض في عرض النقد (ن1) لتراجع بمقدار 4.6 مليار درهم في النقد المتداول خارج البنوك وانخفاض بمقدار 15.7 مليار درهم في الودائع النقدية، ويعود الارتفاع في عرض النقد (ن2) إلى زيادة بمقدار 21.1 مليار درهم في الودائع شبه النقدية على الرغم من انخفاض (ن1)، فيما يعزى الارتفاع في عرض النقد (ن3) إلى ارتفاع عرض النقد (ن2) وزيادة الودائع الحكومة بمقدار 30.8 مليار درهم.

The Monetary Base contracted by 1.8% falling from AED 486.9 billion at the end of April 2022 to AED 478.0 billion at the end of May 2022. The main drivers of this tightening in the Monetary Base were decreases in Currency Issued, Reserve Account and Banks & OFCs' Current Accounts & Overnight Deposits of Banks at CBUAE by 6.4%, 0.5% and 1.4%, respectively. Whereas, Certificates of Deposit & Monetary Bills increased by 0.6%.

انكمشت القاعدة النقدية بنسبة 1.8% وذلك من 486.9 مليار درهم في نهاية إبريل 2022 إلى 478.0 مليار درهم في نهاية مايو 2022. جاء ذلك نتيجة انخفاض في النقد المصدر وحساب الاحتياطي والحسابات الجارية والإيداعات لليلة واحدة للبنوك والمؤسسات المالية الأخرى في المصرف المركزي بنسبة 6.4% و 0.5% و 1.4% على التوالي مقابل ارتفاع شهادات الإيداع والاذونات النقدية بنسبة 0.6%.

Gross banks' assets, including bankers' acceptances, rose by 2.9%, rising from AED 3,344.8 billion at the end of April 2022 to AED 3,442.7 billion at the end of May 2022.

ارتفع إجمالي الأصول المصرفية شاملاً بنسبة 2.9% من 3,344.8 مليار درهم في نهاية شهر إبريل 2022 إلى 3,442.7 مليار درهم في نهاية شهر مايو 2022.

Gross credit grew by 2.6% rising from AED 1,817.4 billion at the end of April 2022 to AED 1,865.5 billion at the end of May 2022. Gross Credit rose due to 3.0% increase in Domestic Credit, overriding the 0.1%

ارتفع إجمالي الائتمان المصرفي بنسبة 2.6% من 1,817.4 مليار درهم في نهاية شهر إبريل 2022 إلى 1,865.5 مليار درهم في نهاية شهر مايو 2022 وذلك نتيجة زيادة بنسبة 3.0% في الائتمان المحلي مقابل انخفاض بنسبة 0.1% في الائتمان

reduction in Foreign Credit. Domestic Credit mounted mainly due to 1.4%, 1.3%, 3.5% and 16.9% surges in credit to Government Sector, Public Sector (Government Related Entities), Private Sector and Non-Banking Financial Institutions, respectively.

Total Bank Deposits increased by 1.6%, climbing from AED 2,008.4 billion at the end of April 2022 to AED 2,040.5 billion at the end of May 2022. The growth in Total Bank Deposits was due to the ascent in Resident Deposits by 2.0%, overshadowing the reduction in Non-Resident Deposits by 1.2%. Resident Deposits increased owing to 10.6%, 6.1% and 0.02% escalations in Government Sector Deposits, Public Sector (Government Related Entities) Deposits and Private Sector Deposits, respectively. On the other hand, Non-Banking Financial Institutions Deposits diminished by 18.0%.

الأجنبي. تعزى الزيادة في الائتمان المحلي إلى ارتفاع بنسبة 1.4% و1.3% و3.5% و16.9% في الائتمان الممنوح للقطاع الحكومي والائتمان الممنوح للقطاع العام (الجهات ذات الصلة بالحكومة) وفي الائتمان الممنوح للقطاع الخاص وكذلك في الائتمان الممنوح للمؤسسات المالية غير المصرفية على التوالي.

ارتفع إجمالي الودائع المصرفية بنسبة 1.6% من 2,008.4 مليار درهم في نهاية إبريل 2022 إلى 2,040.5 مليار درهم في نهاية شهر مايو 2022 نتيجة ارتفاع بنسبة 2.0% في ودائع المقيمين مقابل انخفاض بنسبة 1.2% في ودائع غير المقيمين. ارتفعت ودائع المقيمين نتيجة زيادة بنسبة 10.6% و6.1% و0.02% في ودائع القطاع الحكومي وودائع القطاع العام (الجهات ذات الصلة بالحكومة) وفي ودائع القطاع الخاص على التوالي فيما انخفضت ودائع المؤسسات المالية غير المصرفية بنسبة 18.0%.

Note:

ملاحظة

M_1 = Currency in circulation outside Banks + Monetary Deposits (current accounts and call accounts at banks)

ن1 يشمل النقد المتداول خارج البنوك + الودائع النقدية (الحسابات الجارية والحسابات تحت الطلب لدى البنوك).

$M_2 = M_1$ + Quasi-monetary Deposits (resident time and saving deposits in Dirhams and resident deposits in foreign currencies)

ن2 يشمل ن1 + الودائع شبه النقدية (الودائع لأجل والودائع الادخارية للمقيمين بالدرهم، وودائع المقيمين بالعملة الأجنبية).

$M_3 = M_2$ + Government Deposits at banks operating in the UAE as well as at the Central Bank

ن3 يشمل ن2 + ودائع الحكومة لدى البنوك العاملة في دولة الإمارات العربية المتحدة، وكذلك لدى المصرف المركزي.